



# One

## DE Installations- und Einrichtungsanleitung

[support.volttime.com](https://support.volttime.com)

V2025-10-27



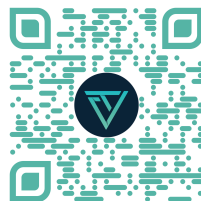
# Inhaltsverzeichnis

Einleitung	3
Produktübersicht	4
Inhalt der Box	5
Vor der Installation	6
Installation	7
Installieren der App	8
Montage (ebene Wand)	9
Anschließen der Kabel	10
Schließen Sie die Ladestation	14
Konfigurieren Sie das Produkt	15
Chargee   Sparky	16
Testen Sie die Installation	17
Anzeigeoberfläche	18



# Einleitung

Alle Handbücher in verschiedenen Sprachen, Spezifikationen und Firmwares finden Sie unter [volttime.com/downloads/one](https://volttime.com/downloads/one) oder scannen Sie:



Unsere Konformitätsdokumente finden Sie unter [volttime.com/downloads/conformity/one](https://volttime.com/downloads/conformity/one).

Hilfe und Behebung unter [support.volttime.com](https://support.volttime.com).

Diese Installations- und Einrichtungsanleitung umfasst:

- Montage und Verkabelung von One
- Konfigurieren des Produkts
- Beschreibung des Bildschirmstatus

*Erforderlich für One-Installation: Smartphone mit Internet sowie Internetverbindung zur Ladestation (Ethernet/WLAN).*

## WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN



Wann immer eine Situation, Gefahr oder unsichere Vorgehensweise zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann, wird eine **WARNUNG** angezeigt.

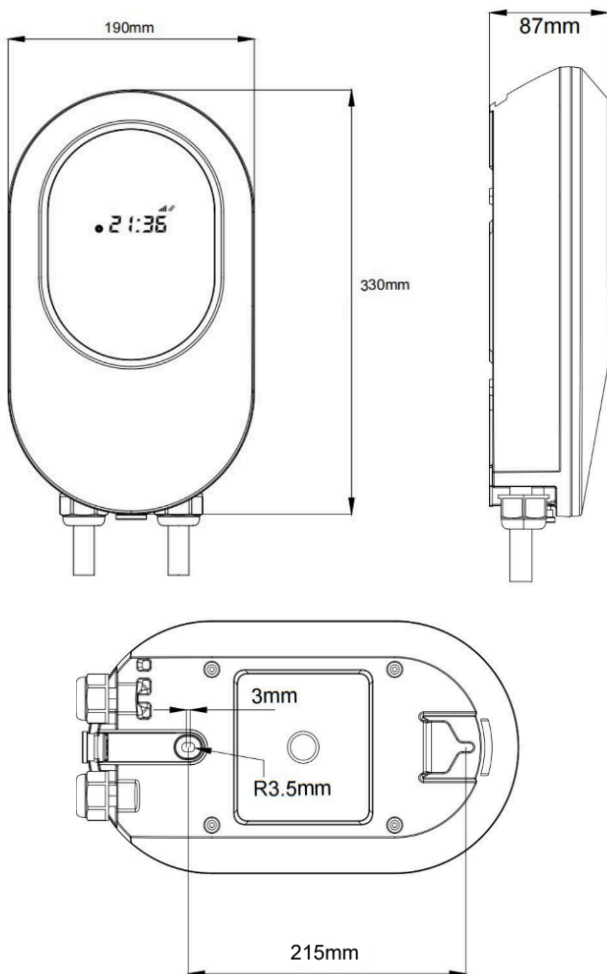


**WARNUNG:** Volt Time schreibt vor, dass die Installation sowie alle Wartungs- oder Reparaturarbeiten an diesem Produkt von einem zertifizierten Elektriker durchgeführt werden müssen. Alle geltenden lokalen, regionalen und nationalen Vorschriften für elektrische Installationen müssen befolgt werden.



# Produktübersicht

*Abmessungen der Ladestation*

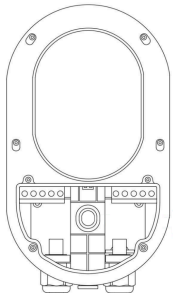




## Inhalt der Box

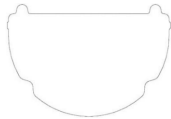
**#1:**

1x Ladestation



**#2:**

1x Elektrodeckel  
für das  
Elektrofach



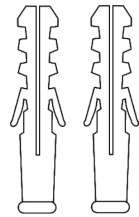
**#3:**

2x Schrauben  
(M6x70 mm)  
(+2 Ersatzteile)



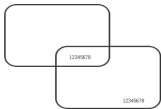
**#4:**

2x Dübel  
(M12x57 mm)  
(+2 Ersatzdübel)



**#5:**

2x RFID-Tag



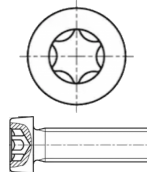
**#6:**

1x Bohrloch  
Diagramm



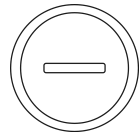
**#7:**

2x Schrauben  
(T20) für das  
Elektrofach



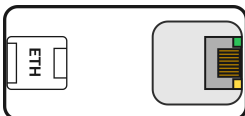
**#8:**

1x Blindstopfen  
(M32)



**#9:**

1x RJ45  
break-out  
Board





# Vor der Installation

Die folgenden Voraussetzungen müssen erfüllt sein, um das Produkt vollständig in Betrieb nehmen zu können:

- Ein mobiles Gerät mit Internetverbindung.
- Die Installations-App auf einem Mobilgerät.
- Das Produkt mit Internetverbindung.
- **!** **Erfordert** eine CAT5(e)-Ethernet- oder WiFi-2,4-GHz-Verbindung für das Internet.
- Upstream-Leistungsschalter und FI-Schutzschalter Typ A (30 mA).

## Optimales Laden

Für ein optimales Ladeerlebnis wird Folgendes empfohlen:

- Zur Vermeidung einer Überlastung der Hauptsicherung empfehlen wir unser Wireless Load Management-Modul. Dieses passt den maximalen Ladestrom dynamisch an und ermöglicht mit der Lizenz das Laden mit überschüssiger Solarenergie.
- Verwenden Sie immer den größten verfügbaren Kabelquerschnitt. (max. 10 mm<sup>2</sup>).



**VORSICHT:** Netztyp (IT, TN, TT) und Kabelquerschnitt müssen vorab durch einen Elektriker festgelegt werden.



**VORSICHT:** Wenn die Ladestation im Freien aufgestellt wird, wird empfohlen, den Stecker des Ladekabels vor Witterungseinflüssen zu schützen. Die mitgelieferte Gummikappe schützt **nicht** vor eindringendem Wasser und muss entfernt werden, wenn die Ladestation im Freien aufgestellt wird. **Es wird dringend empfohlen, einen Volt Time-Kabelhalter zu verwenden, der über das Volt Time-Händlernetz erhältlich ist.**



# Installation

**WARNUNG:** Vor der Installation des Produkts muss die Stromversorgung ausgeschaltet werden. Befolgen Sie diese Anleitung genau und mit äußerster Vorsicht.

Die in dieser Anleitung beschriebenen Anweisungen und Verfahren müssen jederzeit befolgt und angewendet werden. Andernfalls wird die Installation ungültig. In diesem Fall lehnt Volt Time B.V. jegliche Haftung und Schadensersatzansprüche ab.

Die Installation und Wartung dieses Produkts darf nur von qualifiziertem und autorisiertem Personal durchgeführt werden. Technischer Support oder Reparaturen am Produkt müssen von Volt Time oder einem vorab zugelassenen, von Volt Time zertifizierten Unternehmen durchgeführt werden.

Alle geltenden lokalen, regionalen und nationalen Gesetze und Vorschriften müssen jederzeit eingehalten werden.

Installieren oder verwenden Sie das Produkt **nicht**, wenn es beschädigt ist, da dies zu unsicheren oder gefährlichen Situationen führen kann, die einen Stromschlag oder (möglicherweise tödliche) Verletzungen zur Folge haben können.

Vermeiden Sie es, das Produkt an einem Ort aufzustellen, der direkter Sonneneinstrahlung oder extremen Wetter-/Temperaturbedingungen ausgesetzt ist.





# Installieren der App

1. Scannen Sie den QR-Code, um die Installations-App herunterzuladen und ein kostenloses Konto zu erstellen.
2. Melden Sie sich mit Ihrem (neu erstellten) Installateur-Konto an.



**ACHTUNG:** Es ist nicht möglich, eine One-Ladestation ohne Verwendung der Installations-App in Betrieb zu nehmen. Die Ladestation bleibt 'unkonfiguriert' und unbrauchbar, bis Sie die Installations-App verwenden.



Oder gehen Sie zu <https://volttime.com/installer>, um die Installations-App auf Ihrem Mobilgerät zu installieren.



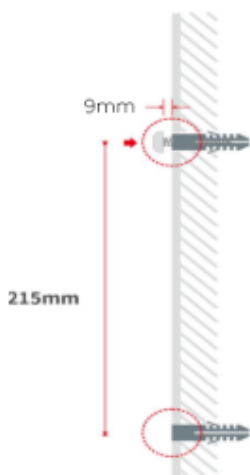


# Montage (ebene Wand)

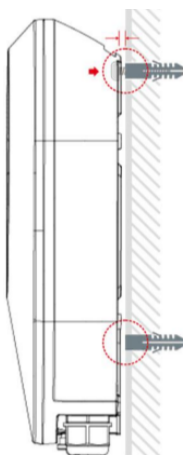
Diese Anleitung gilt für **die Wandmontage**. Bei der Montage an einem Volt Time-Montagemast beachten Sie bitte die Anleitung 'Installation Guide Mounting Pole and Base'.

1. Bohren Sie zwei  $\text{\O}12$  mm Löcher im Abstand von 215 mm vertikal (eben). Setzen Sie die Dübel ein.
2. Setzen Sie die erste Schraube in den oberen Dübel ein und lassen Sie dabei 9mm Abstand. Verwenden Sie zum Eindrehen der Schrauben bitte ein PH3-Werkzeug.
3. Hängen Sie die Ladestation an der oberen Schraube ein. Richten Sie sie aus.
4. Befestigen Sie die zweite Schraube durch das Befestigungsloch in der Ladestation.

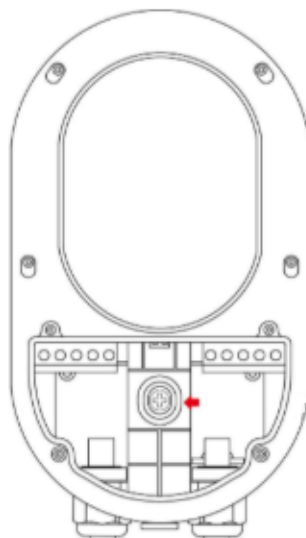
## Schritte 1-2:



## Schritt 3:



## Schritte 4:



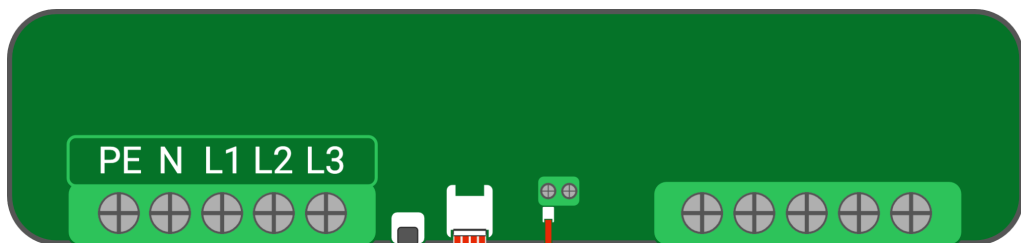


# Anschließen der Kabel

*Unten: Stromkabel (empfohlen)*

1. Führen Sie das Stromkabel durch den linken Durchgang ein.
2. Isolieren Sie die Adern 12 mm ab.
3. Sie können Litzen- oder Massivadern verwenden. Verwenden Sie bei Litzenadern entsprechende Aderendhülsen.
4. Verbinden Sie die Drähte mit einem Drehmoment von 2 Nm und gemäß der folgenden Tabelle mit einem PH2-Werkzeug mit den linken grünen Klemmen.
5. Befestigen Sie die Durchführungsverschraubung für den Stromanschluss, damit sie wasserdicht ist.

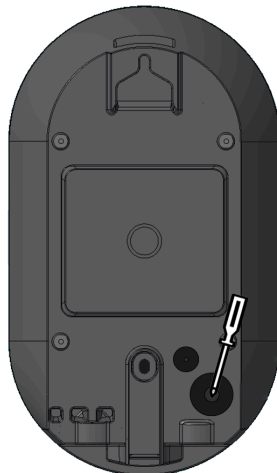
Erdungssystem		Stromanschluss			
		N	L1	L2	L3
TN/TT Stern Y (230 V)	PE	N	L1	-	-
TN/TT Stern Y (400 V)	PE	N	L1	L2	L3
IT Delta Δ (230 V)	PE	L1	L3	-	-



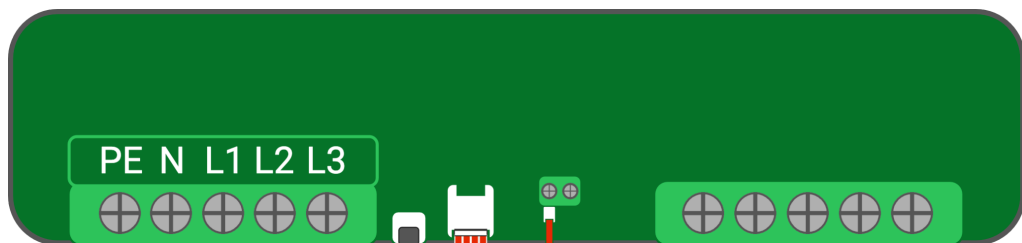


### Rückseite: Stromanschlusskabel

1. Stechen Sie mit einem PH-Schraubendreher ein Loch in die Mitte der hinteren M25-Tülle.
2. Führen Sie das Stromkabel durch die hintere Tülle.
3. Isolieren Sie die Adern 12 mm ab.
4. Sie können Litzen- oder Massivadern verwenden. Verwenden Sie bei Litzenadern entsprechend Aderendhülsen.
5. Verbinden Sie die Drähte mit einem Drehmoment von 2 Nm und gemäß der folgenden Tabelle mit einem PH2-Werkzeug mit den linken grünen Klemmen.
6. Tauschen Sie die linke Kabelverschraubung an der Unterseite des One gegen den Blindverschluss (#8) aus.



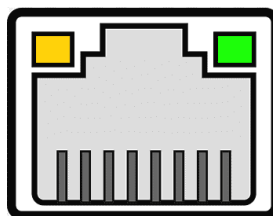
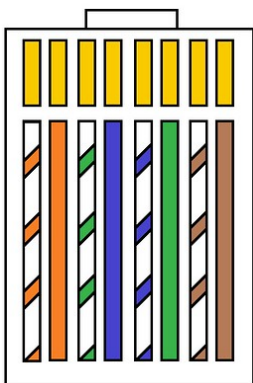
Erdungssystem	Stromanschluss				
		<b>N</b>	<b>L1</b>	<b>L2</b>	<b>L3</b>
<b>TN/TT Stern Y (230 V)</b>	PE	N	L1	-	-
<b>TN/TT Stern Y (400 V)</b>	PE	N	L1	L2	L3
<b>IT Delta Δ (230 V)</b>	PE	L1	L3	-	-





### *Unten: Ethernet-Anschluss (empfohlen)*

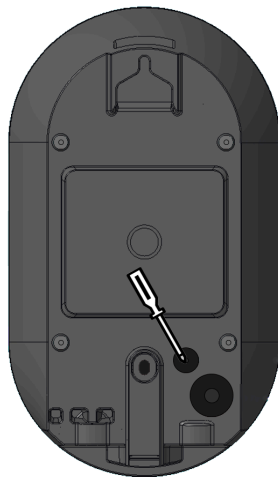
1. Verwenden Sie ein CAT5(e)-Ethernet-Kabel mit einer maximalen Länge von 100 m.
2. Entfernen Sie die Außenummantelung an beiden Enden des Kabels auf 12,5 mm.
3. Crimpen Sie die RJ45-Stecker an beide Enden des CAT5(e)-Kabels.
4. Testen Sie das Ethernet-Kabel mit einem LAN-Kabelprüfgerät.
5. Verbinden Sie das Ethernet-Kabel mit dem Router/Switch im Gebäude sowie mit dem RJ45-Anschluss an der Unterseite des One.
6. Die Ladestation sollte eine grüne LED (Anschluss funktionsfähig) am RJ45-Anschluss sowie eine orangefarbene LED (Ethernet-Kabel erfolgreich mit dem Router verbunden) anzeigen. Die Ladestation muss natürlich eingeschaltet sein.



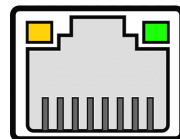
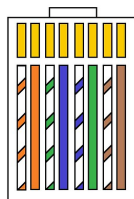
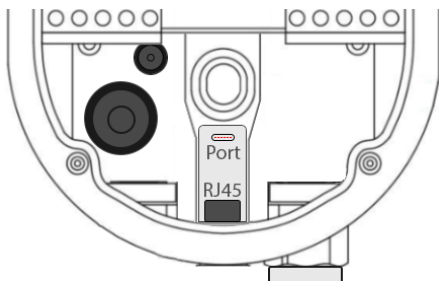


## Rückseite: Ethernet-Anschluss

1. Verwenden Sie ein CAT5(e)-Ethernet-Kabel mit einer maximalen Länge von 100 m.
2. Stechen Sie mit dem PH-Schraubendreher ein Loch in die M12-Tülle hinten an der Ladestation.
3. Führen Sie das Ethernet-Kabel durch die M12-Tülle.
4. Entfernen Sie die Außenummantelung an beiden Enden des Kabels auf 12,5 mm.
5. Crimpen Sie die RJ45-Stecker an beide Enden des CAT5(e)-Kabels.
6. Testen Sie das Ethernet-Kabel mit einem LAN-Kabelprüfgerät.
7. Rotes Kabel vom Stecker des Ethernet-Anschlusses im One\* trennen und mitgeliefertes RJ45 break-out Board (#9) anschließen.
8. Verbinden Sie das Ethernet-Kabel sowohl mit dem Internet-Router im Gebäude als auch mit dem RJ45 break-out Board.
9. Auf der RJ45 break-out Board müssen eine grüne LED (Anschluss funktionsfähig) und eine orangefarbene LED (Ethernet-Kabel erfolgreich mit dem Router verbunden) leuchten.



\*

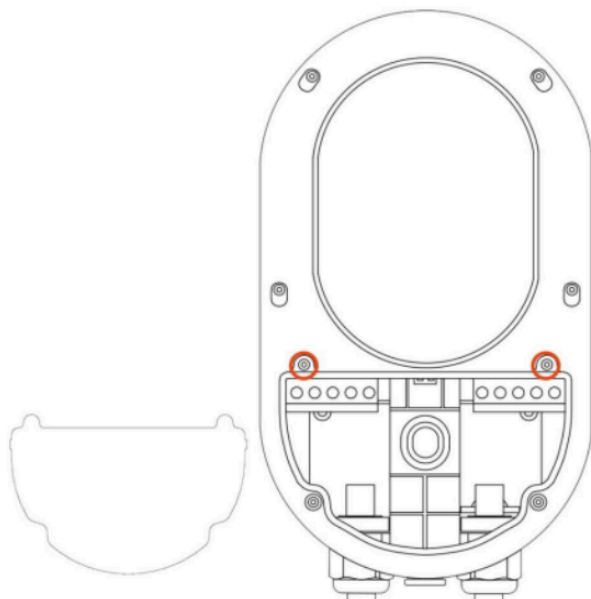




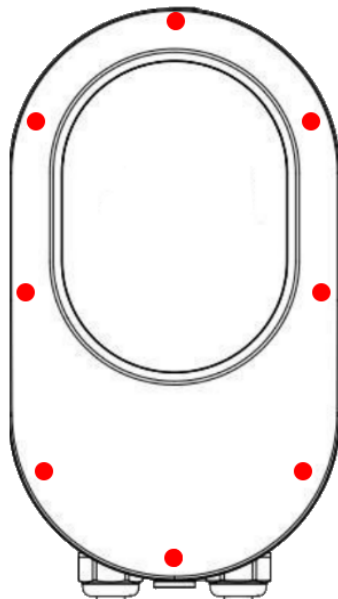
# Schließen Sie die Ladestation

1. Verschließen Sie das Elektrofach mit dem Elektrodeckel und befestigen Sie diesen mit den beiden mitgelieferten Schrauben (Drehmoment: 1,5 Nm). Verwenden Sie dazu ein T20-Werkzeug. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel vollständig eingerastet und ordnungsgemäß verschlossen ist.
2. Befestigen Sie die farbige Abdeckung (separat erhältlich), indem Sie sie auf die acht unten markierten roten Punkte drücken. Achten Sie darauf, dass die Abdeckung an jedem Punkt hörbar einrastet. Eine unsachgemäße Befestigung der Abdeckung führt zum Erlöschen der Garantie.

## Schritt 1:



## Schritt 2:





# Konfigurieren Sie das Produkt

1. Schalten Sie die Stromversorgung ein, indem Sie den Leistungsschalter betätigen.
2. Öffnen Sie die Installer-App und erstellen Sie unter Profileinstellungen (👤) → Neuen Standort erstellen einen neuen Standort.
3. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm und fügen Sie (optional) ein drahtloses Lastmanagementmodul zum Standort hinzu.
4. Fügen Sie die Ladestation hinzu, indem Sie im Abschnitt „Chargers“ das Symbol „+“ auswählen und anschließend die Seriennummer und den PIN-Code eingeben.
5. Verbinden Sie die Ladestation mit dem Internet:
  - *Ethernet: Die Verbindung erfolgt automatisch in weniger als 5 Minuten.*
  - *WLAN: Drücken Sie die Taste „Mit WLAN verbinden“ und befolgen Sie die Schritte. Wenn die Installer-App mit der Ladestation verbunden ist, erscheint ein Bluetooth-Symbol auf dem Display.*
  - *Sobald die Verbindung zu unserem Cloud-Dienst hergestellt ist, zeigt das Display der Ladestation sowohl den Internetstatus (linkes Symbol) als auch den Verbindungsstatus (rechtes Symbol) an.*
6. Befolgen Sie die Schritte, um die Konfiguration abzuschließen.
7. Übertragen Sie nach der Konfiguration den Standort in der Installer-App an den Endbenutzer.





## Chargee | Sparky

Verwenden Sie einen Sparky-Dongle zur Lastverteilung? Hier sind einige Tipps:

- Sparky benötigt ein 2,4-GHz-WLAN-Netzwerk für die Verbindung.
- Sparky ist ein separates Produkt und wird vom Endbenutzer über die Chargee-App auf dessen Smartphone konfiguriert. Die Volt Time Installer-App dient ausschließlich dazu, den Standort mit Sparky zu verknüpfen.

### Fehlerbehebung

Siehe [support.chargee.energy](https://support.chargee.energy). Häufige Fehler:

- Verwenden Sie zum Anschließen von Sparky den IN-Port, **nicht** den OUT-Port.
- Verwenden Sie **keinen** separaten P1-Splitter, um Sparky anzuschließen.
- Verwenden Sie Sparky als Splitter? Verwenden Sie **immer** das USB-Netzteil.





# Testen Sie die Installation

1. Starten Sie eine Testsitzung, indem Sie das Ladekabel an das Auto anschließen.

## Hinweis:

- Das Gerät kann an das Auto angeschlossen werden, indem das Ladekabel in den Ladeanschluss des Autos gesteckt wird.
  - Möglicherweise muss die RFID-Karte vor dem Start einer Sitzung zunächst über die Installer-App hinzugefügt werden. Gehen Sie zu Profileinstellungen (👤) → Karten → Karte hinzufügen und folgen Sie den Schritten.
2. Die Meldung „Charging“ wird angezeigt, sobald die Ladestation das Fahrzeug lädt.
  3. Stellen Sie sicher, dass alle Zubehörteile und Konfigurationen für das dynamische Lastmanagement ordnungsgemäß funktionieren. Sie können dies in der Installer-App oder in der Cloud-Umgebung überprüfen.
  4. Stellen Sie dem One-Besitzer alle Handbücher, PIN-Codes und Liefergegenstände zur Verfügung.



**Gut gemacht. Sie haben die Installation und Konfiguration von One abgeschlossen!**




**VORSICHT:** Nach Abschluss der Produktinstallation kann eine Isolationsprüfung am elektrischen Versorgungsnetz durchgeführt werden. Während dieser Prüfung muss das Produkt zwingend von der Anlage getrennt werden. Bleibt das Produkt angeschlossen, können die Testergebnisse verfälscht sein oder die Elektronik des Produkts wird beschädigt.



# Anzeigeoberfläche



Fehlercode	Status	Wiederherstellung
0001	Erdschluss / LI-N-Änderung	Verkabelung prüfen
0002	Relaishaftung erkannt	 <b>WARNUNG</b> Ausschalten, Support rufen!
0004	Überstromschutz	Ladevorgang neu starten
0008	Überspannungsschutz	Automatische Wiederherstellung
0016	Unterspannungsschutz	Automatische Wiederherstellung
0032	Problem mit dem Energiezähler	Wenden Sie sich an den Support
0128	Fahrzeugkommunikation fehlerhaft	Ladesitzung neu starten
0256	Übertemperaturschutz	Automatische Wiederherstellung
0512	6mA DC /30mA AC Auslösung	Ladevorgang neu starten
1024	Fehler RCM-Selbsttest	Wenden Sie sich an den Support

**Hinweis:** Wenn der Fehlercode auf dem Display nicht in der obigen Liste aufgeführt ist, wenden Sie sich an Volt Time, um Hilfe zu erhalten.



**Installations-App**



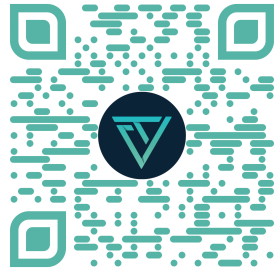
**Benutzer-App**



**One-Dokumentation**



**Fehlerbehebung**



Hilfe finden Sie unter [support.volttime.com](https://support.volttime.com)

VOLT  TIME

---

De Entree 99-197, 1101 HE Amsterdam, Niederlande  
[www.volttime.com](http://www.volttime.com)  
Oktober 2025 – v2025-10-27

Copyright 2025 Volt Time B.V.  
Volt Time® ist eine eingetragene Marke.

